

17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02  
Tél. : 01 40 13 30 30.  
Télex : urfesse 680676 F  
Télécopie : 01 40 13 32 02.  
E-mail : amc@groupeamc.fr

Directeur Frédéric Lenna  
Editeur délégué Michaëlle Pesah

**HORS SERIE**

**RÉDACTION**

**Rédacteur en chef**  
Jean-François Drevon, 50 06.  
**Rédaction**  
Catherine Séron-Pierre, 33 83.  
Karine Dana, 32 90.  
Arturo Bonhomme (iconographie), 50 15.  
**Secrétariat de rédaction**  
Alice Bialestowski (première secrétaire de rédaction), 34 66.  
**Maquette**  
Loïc Retureau (premier maquettiste) 34 93.  
Rafael Surlani, Alexandre Malliet,  
(rédacteurs graphistes) 38 75.

Ce numéro a été réalisé avec la participation de  
Equateur, Christophe Hespel, Dominique Leblond,  
Lexcelera, Laurence Madani.

La revue n'est pas responsable des envois non sollicités

**GESTION-DÉVELOPPEMENT**

**Directeur publicité et e-services** : Abigaël Verrier  
**Île de France** : Tony Bonilla (directeur) 38 03  
Virginie Gourmann ; Sophie Drugeon, 30 67 ;  
Stéphanie Nadreau 32 67.  
**Services** : Thomas Barbier (directeur), 38 24,  
Isabelle Morille, 33 18 ;  
**Régions** : Patrick Traineau (directeur), 04 72 75 77 20 ;  
Frédéric Bapst (Est), 03 83 18 24 21 ;  
Géraud Glatard (Sud-Est), 04 72 75 77 16 ;  
Fabien Menut (Ouest), 02 40 29 67 16 ;  
Nathalie de Just (Sud-Ouest), 06 61 22 02 76  
**International**  
Grazia Thevenin, 34 89  
**ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE** :  
Dominique Schall, 00 49 78 44 47 001  
**BELGIQUE, PAYS-BAS, LUXEMBOURG** :  
Nelle Brauers, 00 32 34 48 07 57  
**ESPAGNE** : Taitana Gana, 00 34 91 456 08 48  
**GRANDE-BRETAGNE** : Greg Corbett, 00 44 207 730 60 33  
**ITALIE** : Jean-Pierre Bruel, 00 390 31 75 14 94  
**Exécution**  
Valérie Ternynck (chef de service), 33 78 ;  
Clairette Sempé, 35 58.  
**Diffusion** : Vincent Lafont Rapnouil, 38 76 ;  
Catherine Pasquet 32 11 ;  
Nadia Clément (directeur abonnements), 50 55.  
Vente en kiosques : Destination Média 01 56 82 12 08  
**Service lecteur** 30 72.  
**Rédacteur en chef technique**  
Jean-Patrick Zubalcif, 31 29.  
**Fabrication**  
Didier Thomasset, 33 10  
Anne-Lise Lapoire, 32 11  
**Abonnements** 17, rue d'Uzès  
75108 Paris Cedex 02. Tél. : 01 40 13 50 55.  
TARIFS : Abonnement 1 an : 169 €, étudiants : 99 €,  
Abonnement 2 ans : 297 €.  
Abonnement Étranger : nous consulter au 01 40 13 50 55.

amc Le Moniteur Architecture est édité par  
**GROUPE MONITEUR**  
Société éditrice  
S.A.S. au capital de 333 900 €  
Siège social : 17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02.  
R.C.S. PARIS B 403 080 823  
CODE APE 5814 Z  
N° Siret : 403.080.823.00012  
N° TVA Intracommunautaire : FR 32 403.080.823  
Principal actionnaire :  
GROUPE MONITEUR HOLDING

**Président-directeur général** Eric Licoy  
**Directeur général** Guillaume Prot  
**Directeur général délégué** Olivier de la Chaise  
**Directeur général adjoint (marketing-développement)**  
Christian Bommelaer  
**Directeur des rédactions** Bertrand Fabre  
**Directeur du pôle construction** Nathalie Auburtin

**Président-Directeur de la publication** Eric Licoy



Composition : Groupe Moniteur  
Imprimerie IME  
3, rue de l'Industrie  
26112 Baume les dames  
Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 2010  
Commission paritaire : 0309 T 84754

**BOIS WOODEN ARCHITECTURE**  
35 projets / projects

Textes par Christophe Hespel

- 22 **Entretien avec Eric Benqué**
- 28 **BRUT RAW**
- 30 **Habitat de loisir / Leisure Home – Olga Architectes**
- 34 **Aire de repos / Tourist Route Viewpoint – 3RW architects**
- 37 **Hôtel d'entreprises / Business Service Centre – GLV**
- 40 **Villa / Villa – 2012 Architects**
- 44 **Pavillon des enfants / Children's Education Centre – 24H Architecture**
  
- 48 **CONTRECOLLE STRUCTUREL STRUCTURAL PLYWOOD**
- 50 **Chapelle provisoire / Temporary Chapel – Localarchitecture + Danilo Mondada**
- 54 **Centre de secours / Fire Station – Richard Plottier**
- 58 **Ecole Pascal / Pascal School – Didier Debarge & Adrien de Bellaigue**
- 63 **Logements collectifs / Residential Building – Waugh Thistleton**
- 65 **Pavillon mobile / Go Box – Alexander Palowski**
- 68 **Hôtel / Hotel – Helen & Hard**
- 71 **Collège / Elementary School – AAT Architecture**
- 74 **Lycée / High School – Dusapin & Leclercq**
  
- 78 **MASSIF SOLID WOOD**
- 80 **Maison-bungalow / Bungalow – Sou Fujimoto**
- 83 **Lycée / High School – HVDN Architekten**
- 86 **Foyer extérieur / Outdoors Fireplace – Haugen Zohar Arkitekter**
- 88 **Ecole / School – AFAA**
- 92 **Bâtiments administratifs / Administrative Buildings – Fabienne Bulle**
- 96 **Maison individuelle / Private house – Akasaka Schinichiro Atelier**
- 101 **Kiosque-lanterne / Kiosk-Lantern – AWP + atelier Oslo**
- 104 **Centre de soins / Health Center – Brunet Saunier Architecture**
- 108 **Village de vacances / Holidays Village – Cartignies-Canonica**
  
- 112 **PANNEAUX PANELS**
- 114 **Camping / Campground – Julien Boidot**
- 117 **80 logements sociaux / Social Housing Units – Bernard Buhler**
- 120 **Siège social / Headquarters – General Architecture**
- 124 **Salle de concert / Concert Hall – Atelier Kempe Thill**
- 127 **Auditorium / Auditorium – Haworth Tompkins**
  
- 132 **LAMELLE COLLE GLUED LAMINATED**
- 134 **Restaurant d'entreprise / Industrial Campus Restaurant – Barkow Leibinger Architekten**
- 139 **Pavillon d'artiste / Artists Pavilion – Tezuka Architects**
- 142 **Centre Pompidou-Metz / Museum Pompidou-Metz – Shigeru Ban & Jean de Gastines**
- 146 **Bureaux / Offices – Alberto Mozo**
- 149 **Centre de traitement des déchets / Waste Treatment Plant – S'Pace Architectes & atelier Bruno Miranda**
- 152 **Ecole-atelier / School-Workshop – Jean-Pierre Pranolas-Descours**
- 156 **Espace nordique pour le biathlon / Nordic Space for Biathlon – Tectoniques**
- 159 **Ecole élémentaire / School – Bruno Mader**
- 162 **Crédits photographiques**